

ACTE PREMIER

Réveil des bergers et présentation des personnages

Le village et les alentours sont calmes. Tout est encore plongé dans l'obscurité nocturne. Les bergers sont endormis et voici que s'élèvent de très beaux chants, que jaillissent du ciel des lueurs spectaculaires ! La naissance de Jésus est annoncée parmi les bergers et la nouvelle se répand bien vite : il faut aller voir le Divin Enfant et lui apporter des cadeaux. Les bergers se réunissent et se mettent en chemin. Beaucoup de gens encore ont appris la merveilleuse nouvelle. Passent l'un après l'autre :

- L'aveugle qui pleure l'enlèvement de son plus jeune enfant.
- Le bohémien perturbé par l'avènement du Messie.
- Le meunier qui ne cesse de parler de son âne.
- Le rémouleur qui dit qu'il n'aime que le vin.
- Les deux valets de ferme, l'un très peureux, l'autre qui bégaie tant et plus.

Le Bohémien n'aura aucun mal à acheter son ombre à Pistachier, à la surprise générale, avec l'idée de faire, de nouveau, un mauvais coup. Sa force ? La peur qu'il suscite en profitant de l'ignorance commune.

ATE PROUMIÉ

Revèi di pastre e presentacioun di persounage

Lou vilage e l'encountrado soun pàsi. Tout es encaro bagna de la sournuro de la niue. Li pastre soun endourmi e veici que s'enaunon de cant tras que poulit, que gisclon de l'estelan de lusour espetaclouso ! La neissènço de Jèsus es anounciadi dins la pastriho e la nouvello s'espandis lèu-lèu : fau ana vèire lou Divin Enfant e i'adurre de presènt. Li pastre s'acampon e s'encaminon. I'a proun de gènt qu'an après tambèn la meravihouso nouvello. Passon à cha un :

- L'avugle que plouro que i'an rauba soun pu jouine pichot.
- Lou bómian destimbourla pèr l'avenimen dóu Messio.
- Lou móunié que decesso pas de parla de soun ase.
- L'amoulaire que dis que i'agrado rèn aurre que lou vin.
- Li dous ràfi, l'un forço petachous, l'autre que bretounejo tant e mai.

Lou bómian aura ges de mau pèr croumpa l'oumbro de Pistachié, à la souspresso generalo, emé l'idèio de faire, tourna-mai, un marrit cop. Sa forço ? La pòu que coungreio malo-di l'ignourènci de tóuti.

